

บทบรรณาธิการบริหาร

วารสารมนุษยศาสตร์ ฉบับบัณฑิตศึกษา ที่ท่านถืออยู่ในมือฉบับนี้ ได้รับเกียรติจากผู้ทรงคุณวุฒิภายนอกถึง 3 ท่าน ที่ได้นำเสนอบทความภาษาต่างประเทศ จำนวน 3 เรื่อง อันประกอบด้วยบทความภาษาอังกฤษ เรื่อง An Integrated Study on “The Phantom of the Opera” and “Love Never Dies” และบทความภาษาเยอรมันจำนวน 2 เรื่อง ได้แก่ เรื่อง Phraseologismen mit "Hand" und "Fuß" im Deutschen und im Thailändischen: Eine kontrastive Analyse และเรื่อง Loyalität beim Übersetzen an Beispielen aus literarischen Übersetzungen โดยบทความชิ้นแรกเป็นการบูรณาการศาสตร์ทางวรรณคดี ภาษา ศิลปการละคร และวัฒนธรรม เข้าด้วยกันอย่างลงตัว บทความชิ้นที่สองเป็นการเปรียบเทียบสำนวนจากภาษาเยอรมันและภาษาไทยที่มีเนื้อหาเกี่ยวข้องกับอวัยวะ “มือ” และ “เท้า” ส่วนบทความชิ้นที่สามเป็นการศึกษาประเด็นความซื่อสัตย์ในการแปลตัวบททางวรรณกรรมจากมุมมองของผู้เชี่ยวชาญด้านการแปลในประเทศไทยเวียดนาม

นอกจากนั้น วารสารฉบับนี้ยังได้ตีพิมพ์บทความของผู้สำเร็จการศึกษาในระดับบัณฑิตศึกษาจากสาขาวิชาบรรณารักษศาสตร์และสารสนเทศศาสตร์ สาขาวิชาภาษาเยอรมันในฐานะภาษาต่างประเทศ และสาขาวิชาสื่อสารมวลชน จำนวน 4 เรื่อง ซึ่งสิ่งนี้เองมีส่วนช่วยให้วารสารฉบับนี้เต็มไปด้วยความหลากหลายทั้งทางด้านเนื้อหา มุมมอง และความคิดทางภาษาในเชิงมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์อย่างแท้จริง

สุดท้ายนี้ ดิฉันในฐานะบรรณาธิการบริหาร ขอแสดงความยินดีกับคณะผู้จัดทำวารสาร ตลอดจนทุกท่านที่มีส่วนร่วมในการจัดทำวารสารมนุษยศาสตร์ ฉบับบัณฑิตศึกษา ของมหาวิทยาลัยรามคำแหง จนกระทั่งวารสารได้รับการรับรองให้เข้าอยู่ในฐานที่ 2 (TCI) ของกลุ่มวารสารทางมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ เมื่อต้นปีนี้ (พ.ศ.2559) ซึ่งการเข้าสู่ฐานข้อมูล TCI ดังกล่าวเป็นเครื่องยืนยันถึงคุณภาพและความตั้งใจของคณะผู้จัดทำวารสารได้เป็นอย่างดี หวังเป็นอย่างยิ่งว่าจะได้เห็นวารสารฉบับนี้ยังคงทำหน้าที่เป็นเวทีแลกเปลี่ยน เผยแพร่ วิทยาการ ความรู้ใหม่ ๆ เพื่ออำนวยประโยชน์แก่แวดวงวิชาการทางมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ต่อไป

อัญชลี โดฬิงพงส์

บรรณาธิการบริหาร